



EZ-TA



***Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones***

English

Deutsch

Français

Español

Copyright Notice

The followings are the titles, credits and copyright notices for six (6) of the songs pre-installed in this electronic trumpet:

In The Midnight Hour

Words and Music by Steve Cropper and Wilson Pickett
Copyright © 1965 IRVING MUSIC, INC. and COTILLION MUSIC, INC.
Copyright Renewed
All Rights Reserved Used by Permission

The Lonely Bull

By Sol Lake
Copyright © 1962 ALMO MUSIC CORP.
Copyright Renewed
All Rights Reserved Used by Permission

Respect

Words and Music by Otis Redding
Copyright © 1965 IRVING MUSIC, INC.
Copyright Renewed
All Rights Reserved Used by Permission

Soul Man

Words and Music by Isaac Hayes and David Porter
Copyright © 1967 ALMO MUSIC CORP. and WALDEN MUSIC, INC.
Copyright Renewed
All Rights Reserved Used by Permission

Spanish Flea

Words and Music by Julius Wechter
Copyright © 1965 ALMO MUSIC CORP.
Copyright Renewed
All Rights Reserved Used by Permission

Raiders March

from the Paramount Motion Picture RAIDERS OF THE LOST ARK
Music by John Williams
Copyright © 1981 by Bantha Music and Ensign Music Corporation
All Rights for the World Controlled and Administered by Ensign Music Corporation
International Copyright Secured All Rights Reserved

All Rights Reserved, Unauthorized copying, public performance and broadcasting are strictly prohibited regarding the above six songs pre-installed.

● **COPYRIGHT NOTICE**

This product incorporates and bundles computer programs and contents in which Yamaha owns copyrights or with respect to which it has license to use others' copyrights. Such copyrighted materials include, without limitation, all computer software, styles files, MIDI files, WAVE data and sound recordings. Any unauthorized use of such programs and contents outside of personal use is not permitted under relevant laws. Any violation of copyright has legal consequences. **DON'T MAKE, DISTRIBUTE OR USE ILLEGAL COPIES.**

Copying of the commercially available software is strictly prohibited except for your personal use.

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-3C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Évitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Évitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Évitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de

mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utiliser jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions d'utilisation

- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne jouez pas trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Sauvegarde des données

Sauvegarde des données

- Les données contenues dans la mémoire interne de l'instrument peuvent être perdues à la suite d'erreurs de manipulation ou de dysfonctionnements. Prenez soin de sauvegarder toutes les données importantes sur des supports externes via un ordinateur connecté à l'instrument (page 30).

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

Les illustrations et écrans LCD de ce mode d'emploi sont fournis à titre d'information uniquement et peuvent être différents de ceux apparaissant sur votre instrument.

● Marques

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

*Félicitations ! Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha EZ-TP !
 Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'instrument,
 de manière à tirer le meilleur parti de ses multiples fonctions.
 Après l'avoir lu, gardez-le dans un lieu sûr, à portée de main,
 et n'hésitez pas à vous y référer pour mieux comprendre
 le processus d'une opération ou d'une fonction.*

Table des matières

Copyright Notice	2	Réglage du volume du morceau / de la performance	24
Configuration	6	Courbe de vélocité	25
Alimentation	6	Données conservées et Initialisation	26
Connexions	7	Données conservées	26
Accessoires fournis	7	Procédure d'initialisation	26
Commandes et fonctionnalités	8	Connexion à des périphériques MIDI	27
Comment tenir l'EZ-TP	10	Qu'est-ce que la norme MIDI ?	27
Comment jouer de l'EZ-TP	11	Que peut-on faire avec MIDI	27
Jouez en chantant	11	Connexion à un ordinateur	28
Graphique des doigts	12	Chargement de données de morceau sur l'EZ-TP	29
Réglage de l'EZ-TP sur votre voix	14	Réglage du canal de transmission	31
Réglage du microphone	15	Local Control ON/OFF (Activation/désactivation de la commande locale)	31
Sélection des différents sons	16	Nettoyage de l'EZ-TP	32
Modification de la hauteur de ton (ton fondamental) de l'EZ-TP	17	Dépistage des pannes	33
Accordage	19	Liste des messages	34
Production d'un son épais de type « cuivres »	19	Liste des sons	35
Reproduction de morceaux	20	Feuille d'implémentation MIDI	36
Lancement de la reproduction de morceau	20	Format des données MIDI	38
Sélection et écoute d'un morceau choisi	20	Spécifications	40
Comment jouer avec l'accompagnement de morceau	22		
Play Mode 1 – Jouez en chantant	22		
Play Mode 2 – Appuyez sur les pistons indiqués par les témoin guides	23		
Play Mode 3 – Chantez tout en utilisant les pistons	23		
Modification du tempo du morceau	24		
Modification de la tonalité du morceau ...	24		

Configuration

Alimentation

Bien que l'instrument fonctionne avec un adaptateur secteur ou sur piles, fournies en option, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur

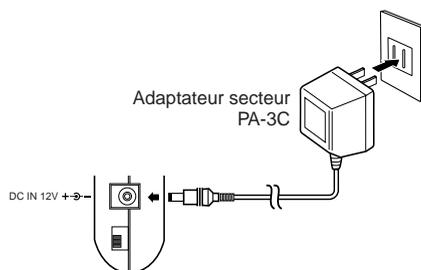
- ① Vérifiez que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Marche/Arrêt) de l'instrument est en position STANDBY.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3C (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.
- ② Connectez l'adaptateur secteur (PA-3C ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha à la prise d'alimentation de l'instrument.
 - ③ Branchez l'adaptateur dans une prise de courant.

⚠ ATTENTION

- **Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.**

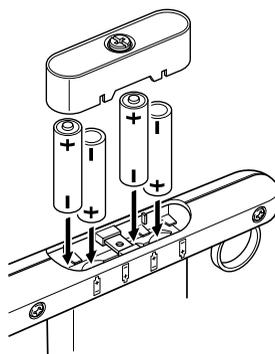


■ Utilisation des piles

- ① A l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis, ouvrez le compartiment à piles situé en bas de l'instrument.
- ② Insérez quatre nouvelles pile alcalines, en veillant à respecter les indications de polarité illustrées ci-dessous.

- ③ Refermez le logement en vous assurant que le couvercle est bien enclenché.

- NOTE**
- Le branchement de l'adaptateur secteur sélectionne automatiquement l'alimentation à partir de l'adaptateur, qui remplace l'alimentation par piles, même lorsque ces dernières sont installées.



Pour fonctionner sur piles, l'instrument requiert quatre piles de 1,5 V, « AA », LR6 ou de type équivalent. (Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines).

Lorsque les piles sont épuisées et que la tension des piles tombe en deçà d'un seuil spécifique, l'instrument risque de ne plus produire de son, voire de ne plus fonctionner correctement. Aussitôt que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous.

⚠ ATTENTION

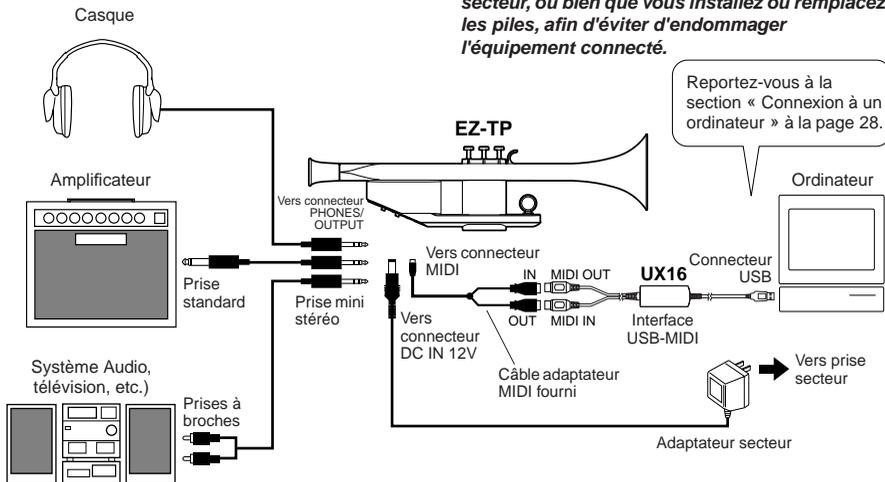
- **Veillez à respecter le marquage de polarité +/- en installant les piles. Une orientation inappropriée des piles risque de provoquer la surchauffe de l'instrument, une fuite du liquide contenu dans les piles ou éventuellement un incendie.**
- **Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.**

⚠ ATTENTION

- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez les piles pour éviter toute fuite du liquide des piles.
- Utilisez toujours un adaptateur secteur lorsque vous lancez l'application Song Filer pour charger des données de morceau dans l'EZ-TP. Song Filer ne fonctionne pas lorsque l'instrument est alimenté sur piles.

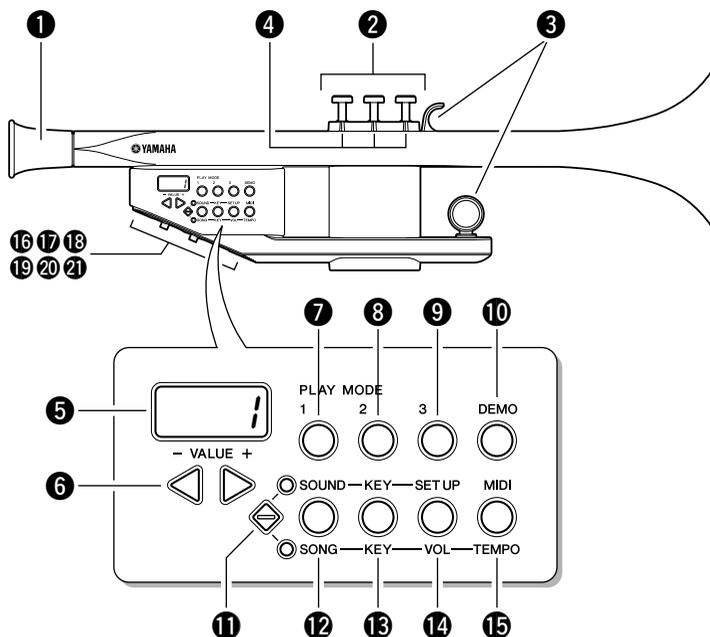
Connexions**⚠ ATTENTION**

- Lorsque vous connectez l'EZ-TP à un équipement externe, vérifiez que l'alimentation de tous les appareils est coupée sous peine de provoquer un choc électrique ou d'endommager les dispositifs. Veillez également, avant de démarrer, à régler toutes les commandes de volume sur leurs réglages respectifs minimaux afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs.
- Assurez-vous que l'interrupteur ON/STANDBY de l'EZ-TP est sur la position STANDBY lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur, ou bien que vous installez ou remplacez les piles, afin d'éviter d'endommager l'équipement connecté.

**Accessoires fournis**

- Adaptateur secteur
- Câble adaptateur MIDI
- Recueil de morceaux de musique

Commandes et fonctionnalités

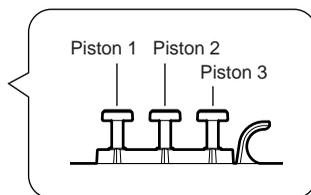


① Mouthpiece (Embouchure)

Appuyez les lèvres sur l'embouchure et chantez tout en jouant de l'instrument.

② Valves 1 ~ 3 (Pistons 1 à 3)

La combinaison des pistons sur lesquels il faut appuyer, autrement dit le doigté, détermine la hauteur de ton produite (page 12).



③ Finger Hooks (Crochets pour les doigts)

L'auriculaire et l'annulaire respectivement des mains droite et gauche peuvent reposer ici pour stabiliser l'instrument lorsque vous jouez (page 10).

④ Guide Lamps (Témoins guides)

Les témoins guides s'allument en rouge pour indiquer les pistons sur lesquels il vous faut appuyer. Selon le mode sélectionné, ils indiquent également le tempo du morceau ou la synchronisation des notes (page 23).

⑤ Display (Ecran)

L'écran affiche les numéros de sons et de morceaux, ainsi que les valeurs de paramètres.

6 Touches [-] et [+]

Ces touches servent à sélectionner les numéros de sons et de morceaux, et à éditer les valeurs de paramètres.

Lorsque certains paramètres sont sélectionnés, vous pouvez appuyer simultanément sur les touches [+] et [-] pour appeler le réglage par défaut.

7 Touche PLAY MODE [1] (Mode lecture)

Chantez dans l'embouchure en accompagnant le morceau afin de produire les sonorités de trompette correspondantes (page 22).

8 Touche PLAY MODE [2]

Appuyez sur les pistons indiqués par les témoins guides pour reproduire la mélodie du morceau (page 23).

9 Touche PLAY MODE [3]

Appuyez sur les pistons appropriés tout en chantant dans l'embouchure (page 23).

10 Touche [DEMO] (Démonstration)

Lance et arrête la reproduction d'un morceau (page 20).

11 Touche  (Function Shift) (Changement de fonction)

Sélectionne alternativement les fonctions listées au-dessus et en-dessous des quatre touches de fonctions (12 ~ 15). Lorsque le voyant supérieur est allumé, les touches de fonctions sélectionnent les fonctions listées au-dessus des touches, et lorsque le voyant inférieur est allumé, les touches de fonction sélectionnent les fonctions figurant sous les touches.

Les noms de touches séparées par une barre oblique (12 ~ 15) désignent les fonctions dites supérieures et inférieures dont dispose la touche concernée.

Prenons par exemple la touche [SOUND]/[SONG] :

Voyant **supérieur** allumé → touche [SOUND].

Voyant **inférieur** allumé → touche [SONG].

12 Touche [SOUND]/[SONG] (Son / Morceau)

Sélectionne le son ou le morceau que vous souhaitez reproduire (page 16, 20).

13 Touche [KEY] (Clé)

Utilisez cette touche pour modifier la « clé » ou la hauteur de ton du son.

Lorsque le voyant supérieur est allumé, cette touche modifie la tonalité du son que vous jouez (page 17).

Lorsque le voyant inférieur est allumé, cette touche modifie la tonalité de la reproduction de morceau (page 24).

14 Touche [SET UP]/[VOL] (Configuration / Volume)

Lorsque le voyant supérieur est allumé, cette touche permet d'accéder aux paramètres de configuration de l'instrument (page 14).

Lorsque le voyant inférieur est allumé, cette touche sert à régler le volume de reproduction du morceau afin de parvenir au meilleur équilibre possible avec le son que vous jouez (page 24).

15 Touche [MIDI]/[TEMPO]

Lorsque le voyant supérieur est allumé, cette touche permet d'accéder à une plage de paramètres MIDI (page 31).

Lorsque le voyant inférieur est allumé, elle sert à régler le tempo de reproduction du morceau (page 24).

16 Commande MIC VOL (Volume micro)

Règle la sensibilité du microphone de l'embouchure de l'instrument pour correspondre à votre voix (page 15).

17 Connecteur MIDI

Le câble de l'adaptateur MIDI fourni, l'interface USB-MIDI proposée en option et le câble MIDI standard peuvent être branchés ici pour connecter d'autres instruments MIDI ou un ordinateur exploitant des logiciels de musique MIDI (page 27).

18 Commande MASTER VOL (Volume principal)

Règle le volume d'ensemble (page 11).

19 Connecteur PHONES/OUTPUT (Casque / Sortie)

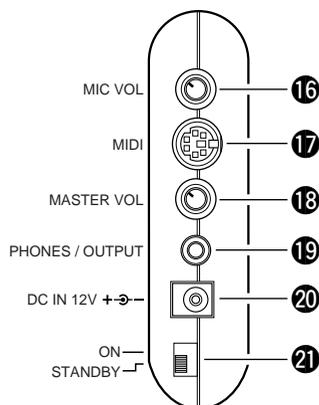
Ce connecteur peut être utilisé pour alimenter la sortie audio de l'instrument vers le casque, vers un système stéréo ou un amplificateur (page 7).

20 Connecteur DC IN 12V

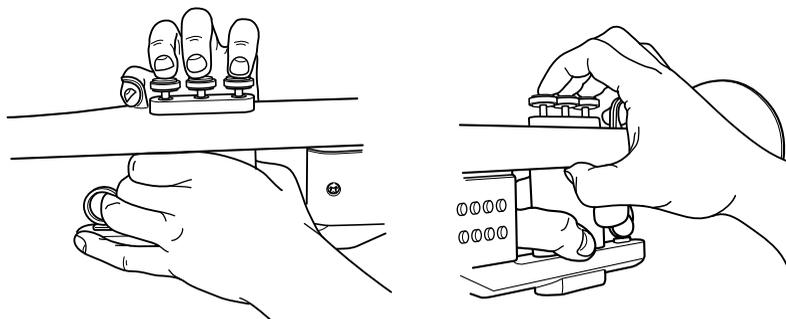
Vous pouvez connecter ici l'adaptateur secteur (PA-3C) (page 6).

21 Interrupteur STANDBY/ON (Veille / Marche)

Ceci est l'interrupteur d'activation ou de désactivation de l'alimentation de l'instrument (page 11).



Comment tenir l'EZ-TP



Vous devez tenir la trompette de la main gauche par la chemise du piston, comme indiqué dans l'illustration.

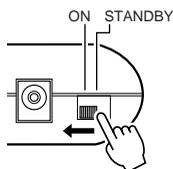
Votre index droit doit reposer sur le piston 1, votre majeur sur le piston 2 et votre auriculaire sur le piston 3. Votre pouce droit doit reposer confortablement sous les pistons 1 et 2, votre auriculaire passant dans le crochet supérieur pour le maintien.

Comment jouer de l'EZ-TP

Lorsque toutes les préparations ont été correctement effectuées, mettez l'instrument sous tension et essayez d'en jouer.

Jouez en chantant

1 Mettez l'instrument sous tension.



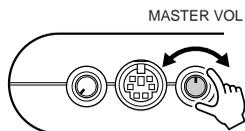
Réglez l'interrupteur sur la position « ON » pour mettre l'instrument sous tension. Réglez l'interrupteur sur la position « STANDBY » pour mettre l'instrument hors tension.

2 Placez vos lèvres contre l'embouchure et chantez une note.

Cela devrait produire une note de trompette.

⇒ Reportez-vous à la section « Réglage de l'EZ-TP sur votre voix » à la page 14.

3 Réglez le volume d'ensemble.



Faites tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, ou dans le sens inverse pour le diminuer.

4 Chantez une mélodie que vous souhaitez jouer en positionnant les doigts sur les pistons afin de produire les notes appropriées.

Un graphique des doigtés vous est proposé en page 12.

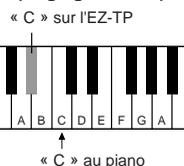
NOTE • Si vous chantez sans doigter les notes, seules certaines harmoniques du doigté seront reproduites (page 13).

● A propos de la hauteur de ton de la trompette

Comme une véritable trompette, l'EZ-TP est un « instrument en B \flat » (si bémol) (page 17). Cela signifie qu'une note « C » (do) jouée sur la trompette produit normalement la même hauteur de ton qu'une note de « B \flat » sur un piano.

L'EZ-TP peut également être réglé sur d'autres hauteurs de ton de base – C, E \flat (mi bémol) et F (fa), en plus de la tonalité standard en B \flat . L'EZ-TP inclut une fonction qui vous permet de vérifier aisément la hauteur de ton de base à l'oreille. Pour les détails, consultez la section « Vérification de la hauteur de ton des clés de B \flat , C, E \flat et F », à la page 18.

(Réglage sur B \flat)



Graphique des doigts

Indiquez le doigté sur les pistons pour produire les notes les plus appropriées tout en chantant la mélodie.

* Les numéros reproduits dans le graphique sont ceux des pistons sur lesquels il faut appuyer pour produire les notes correspondantes. « 0 » signifie qu'il ne faut appuyer sur aucun piston (page 8).

● Doigtés

Numéros de pistons

1	2	1	2	1		1	2	1	2	1		2	1					
3	3	3	2	1	2	0	3	3	3	2	1	2	0	3	2	1	2	0

1	2	1	2	0	1	2	0	2	1	2	0			
3	3	3	2	1	2	0	3	3	3	2	1	2	0	

Les doigtés indiqués ci-dessous sont indisponibles sur une véritable trompette mais il vous est possible de les utiliser sur l'EZ-TP.

Les doigtés dans cette plage sont identiques à ceux de l'octave ci-dessous.

1	2	1	2	1	
0	3	3	3	2	1

● Graphique des harmoniques

0	2	1	12
---	---	---	----

C G C E G G \flat C B G \sharp B G \sharp G \sharp A B G \flat F G \flat D F G \flat G \flat A E A G \sharp E G A

23	1 3	123
----	-----	-----

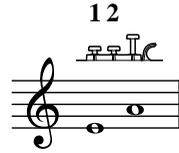
A \flat E \flat A \flat C E \flat G \flat A \flat G D G B D F G G \flat G \flat G \flat G \flat G \flat G \flat G \flat

* Les notes réellement produites dépendent du réglage de tonalité (page 17).

● Harmoniques

Dans le graphique de la page précédente, vous pouvez constater que le même doigté, à savoir les pistons **1** et **2**, est utilisé pour produire deux notes différentes : E et A.

Les véritables trompettes fonctionnent de la même manière, ce qui vous permet de produire plusieurs notes à chaque doigté. Ce sont des notes dites « harmoniques », qui sont produites sur une vraie trompette en modifiant l'embouchure ou la forme des lèvres lorsqu'elles prennent appui sur l'embouchure de l'instrument. Sur l'EZ-TP, l'harmonique produite est déterminée par la hauteur de la note que vous chantez dans l'embouchure.



● Hauteur de ton

Le réglage par défaut de l'EZ-TP est en B \flat , tonalité standard sur la plupart des trompettes. Si vous reproduisez l'exemple 1 en utilisant le réglage par défaut de la touche B, les hauteurs de ton des notes réellement produites seront comme indiquées dans l'exemple 2 (partition pour piano).

● Trompette

Exemple 1

Numéros de pistons { 0 1 1 1 0 1 2 0
3 2

● Piano

Exemple 2

● Chantez à la bonne hauteur de ton

Etant donné que l'EZ-TP est en B \flat , vous devez également chanter les notes que vous voulez jouer en B \flat . Pour jouer la note indiquée dans le cadre de pointillés sur la partition ci-dessus, par exemple, vous devez chanter une note correspondant à un B \flat sur un piano. Reportez-vous à la section « Vérification de la hauteur de ton des clés de B \flat , C, E \flat et F » à la page 18.

● Doigté

Deux modes sont disponibles qui vous permettent de jouer en chantant uniquement, sans exécuter de doigté sur la trompette. Reportez-vous à la section « Fr1 et Fr2 – Jouez uniquement en chantant » à la page 18.

Réglage de l'EZ-TP sur votre voix

Sélectionnez le réglage « 0 » ou « 1 » pour faire correspondre l'EZ-TP à la hauteur de ton de votre voix.

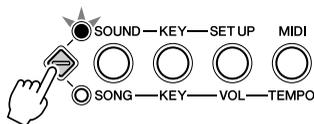
Il existe en général une différence d'environ une octave entre les voix d'hommes et de femmes.

Si le réglage approprié n'est pas effectué pour votre voix, les notes produites risqueront d'être trop hautes ou trop basses, il est par conséquent important que vous fassiez le bon choix.

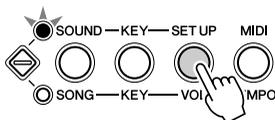
Le réglage « 1 » est le mieux adapté à la plupart des voix de femmes et d'adolescents alors que le réglage « 0 » convient davantage aux voix d'hommes en général.

Le réglage par défaut de l'EZ-TP est « 0 ».

1 Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.

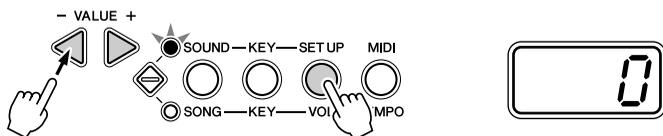


2 Appuyez sur la touche [SET UP], la touche s'allume.



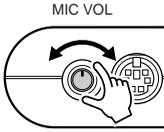
3 Appuyez sur la touche [SET UP] et maintenez-la enfoncée, puis utilisez les touches [-]/[+] pour sélectionner « 1 » ou « 0 ».

Ce réglage est mémorisé même lorsque l'instrument est mis hors tension. Vous pouvez modifier le réglage en cours de reproduction de morceau, mais dans ce cas, le nouveau réglage n'est pas mis en mémoire à la mise hors tension.



Réglage du microphone

● Réglage du volume du microphone



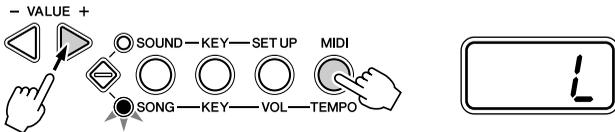
Cette étape permet de faire correspondre la sensibilité du microphone de l'instrument à votre voix. Faites tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour renforcer l'émission sonore des voix faibles. Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le son ne pourra être produit que par une voix forte.

Vous pouvez tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre lorsque vous voulez réduire la sensibilité, de sorte que les sons et le bruit ambiants ne provoquent pas d'émission sonore au niveau de l'instrument.

● Procédure de réglage précis

Cette procédure sert à calibrer la commande MIC VOL pour une sensibilité optimale.

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [TEMPO], la touche s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche [TEMPO] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche [+] jusqu'à ce que la mention « L » apparaisse à l'écran.



- 4** Réglez la commande MIC VOL sur le niveau minimal (faites-la tourner complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- 5** Placez vos lèvres contre l'embouchure de l'EZ-TP et chantez la note la plus haute que vous comptez jouer sur l'EZ-TP. Tout en chantant une note au volume sonore le plus fort escompté, faites tourner la commande MIC VOL dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant du piston 3 s'allume, puis arrêtez-vous. Cela constitue le réglage de sensibilité optimale.

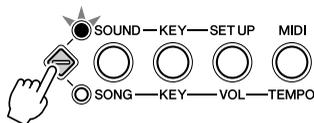


- 6** Une fois ce réglage effectué, exécutez les étapes 1 à 3 de la procédure « Modification du mode des témoins guides » décrite à la page 23. Sélectionnez « Aut » à l'étape 3 de sorte que les témoins guides indiquent les pistons sur lesquels il faut appuyer pour jouer en accompagnement d'un morceau.

Sélection des différents sons

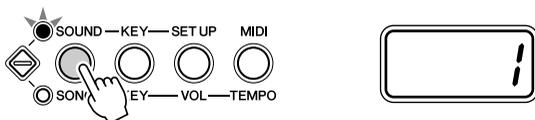
L'EZ-TP dispose d'une palette de 22 sons différents. Vous pouvez jouer en utilisant des sons de trompette ou une variété de sons complètement différents.

1 Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.

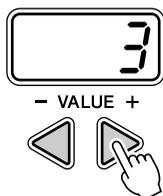


2 Appuyez sur la touche [SOUND].

Le numéro du son actuellement sélectionné apparaît à l'écran.



3 Utilisez les touches [+] et [-] pour sélectionner le numéro de son que vous voulez jouer.



Vous pouvez rappeler instantanément le son « Sweet Trumpet » sélectionné par défaut en appuyant simultanément sur les touches [-] et [+].

● Liste des sons

Número du son	Nom du son	Número du son	Nom du son
1	Sweet Trumpet	12	Trombone
2	Hard Trumpet	13	Horn
3	Soft Trumpet	14	Tuba
4	Trumpet	15	Sweet Soprano Sax
5	Sweet Muted Trumpet	16	Flute
6	Muted Trumpet	17	Clarinet
7	Synth Trumpet	18	PanFlute
8	Brass Section	19	Shakuhachi
9	Trumpet Brass	20	Human Voice
10	Trumpet w/Sax Ensemble	21	Strings
11	Mute Trumpet Ensemble	22	Oboe

Modification de la hauteur de ton (ton fondamental) de l'EZ-TP

Le réglage par défaut de l'EZ-TP est en B \flat , tonalité standard sur la plupart des trompettes.

Cela signifie que si vous jouez un « C » à partir d'une partition pour piano à l'aide de l'EZ-TP, la note produite sera différente de cette même note jouée au piano.

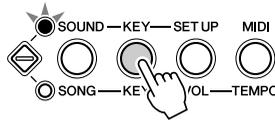
Cependant, si vous réglez la hauteur de ton de l'EZ-TP sur « C », les notes produites par l'instrument seront identiques à celles d'un piano ou de n'importe quel autre instrument en « C ».

L'EZ-TP peut être réglé sur les tonalités suivantes : B \flat , C, E \flat , F, Fr1 et Fr2.

NOTE • Pour modifier la clé d'une reproduction de morceau, reportez-vous en page 24.

1 Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.

2 Appuyez sur la touche [KEY].



3 Pour sélectionner une clé, utilisez les touches [-]/[+].

Etant donné que le ton fondamental de l'instrument varie en fonction du changement de clé, il faut modifier les notes que vous chantez en conséquence.

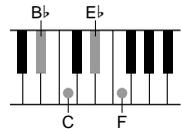
Par exemple, si vous changez de tonalité et passez en « F », pour jouer un « C » identique à celui qui est illustré ici, comme sur un piano, vous devrez chanter un « F » dans l'EZ-TP.

Reportez-vous à la section « Vérification de la hauteur de ton des clés de B \flat , C, E \flat et F » à la page 18.

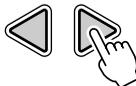


Le ton fondamental de l'EZ-TP est comme suit pour les réglages de clé suivants :

- B \flat : « C » sur l'EZ-TP correspond à « B \flat » au piano.
- C : « C » sur l'EZ-TP correspond à « C » au piano.
- E \flat : « C » sur l'EZ-TP correspond à « E \flat » au piano.
- F : « C » sur l'EZ-TP correspond à « F » au piano.



- VALUE +



B \flat , C, E \flat , F, Fr1, Fr2

Sélectionnez ceci pour le réglage d'une clé spécifique (page 18).

Sélectionnez ceci pour jouer en utilisant uniquement votre voix (page 18).

Appuyez sur les touches [-] et [+] simultanément pour revenir sur le réglage B \flat par défaut.

Le réglage de clé B \flat , C, E \flat ou F est mémorisé même à la mise hors tension. Vous pouvez modifier le réglage en cours de reproduction de morceau, mais dans ce cas, le nouveau réglage n'est pas mis en mémoire à la mise hors tension.

● Vérification de la hauteur de ton des clés de B \flat , C, E \flat et F

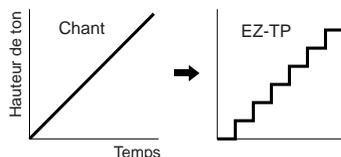
La hauteur de ton de base de l'EZ-TP varie selon la touche sélectionnée. Avant de jouer sur l'EZ-TP en chantant dans l'embouchure, vérifiez la tonalité de l'instrument, comme suit :

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [KEY], la touche s'allume.
- 3** Pour jouer le ton fondamental en « C » : appuyez sur la touche PLAY MODE [1] tout en maintenant la touche [KEY] enfoncée.
Pour jouer une gamme commençant par « C » : appuyez sur la touche [DEMO] tout en maintenant la touche [KEY] enfoncée.

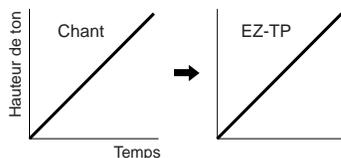
● Fr1 et Fr2 – Jouez uniquement en chantant

Utilisez ces modes lorsque vous voulez jouer sur l'EZ-TP en chantant dans l'embouchure sans doigter les pistons.

Fr1 : La hauteur de ton de votre voix est suivie en pas de demi-tons.



Fr2 : La hauteur de ton de votre voix est suivie avec précision. Ce mode vous permet de produire des nuances de ton subtiles qu'il est impossible d'obtenir sur un clavier. Par exemple, utilisez ce mode lorsque vous souhaitez introduire des glissements de ton dans votre jeu.



Lorsque le mode Fr1 ou Fr2 est sélectionné, l'EZ-TP revient sur son réglage de clé par défaut de B \flat à la mise hors tension de l'instrument.

Réglage du pistage

Dans certains cas, il arrive que la hauteur de ton adéquate ne soit pas produite. Dans de tels cas, vous devez peut-être ajuster le pistage de sorte qu'un délai de temps plus long soit consenti pour la détection de la hauteur de ton, ce qui minimiserait le problème. Cette fonction s'applique à tous les réglages de clé.

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [KEY], la touche s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche [KEY] et maintenez-la enfoncée puis servez-vous des touches [-]/[+] pour régler le pistage selon les besoins.

Les valeurs de pistage disponibles sont de 1 à 3.

La détection de la hauteur de ton la plus précise est réalisée avec un réglage sur « 3 », mais en raison du temps de détection prolongé qui en résulte, vous pouvez constater un décalage entre le moment où vous commencez à chanter dans l'embouchure et celui où le son de la trompette est émis.

Accordage

L'accordage du son que vous jouez sur l'EZ-TP peut être réglé sur une plage de valeurs allant de A = 425 Hz jusqu'à 453 Hz, par incréments de 1 Hz. Utilisez cette fonctionnalité lorsque vous voulez accorder l'EZ-TP sur d'autres instruments.

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [KEY], la touche s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche [KEY] et maintenez-la enfoncée puis servez-vous des touches [-]/[+] pour régler l'accordage selon les besoins.

Le réglage initial par défaut est A = 440 Hz.

Production d'un son épais de type « cuivres »

Cette fonction ajoute automatiquement une note sur une octave au-dessus ou au-dessous des notes que vous jouez, produisant un son épais de type « cuivres ».

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [SOUND], la touche s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche [SOUND] et maintenez-la enfoncée puis servez-vous des touches [-]/[+] pour sélectionner les réglages « -1 », « off » ou « 1 ».

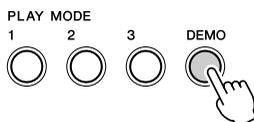
Le réglage « -1 » produit une note sur une octave inférieure aux notes que vous jouez. Le réglage « 1 » produit une note sur une octave supérieure aux notes interprétées.

Reproduction de morceaux

L'EZ-TP dispose d'une sélection de 10 morceaux particulièrement appropriés à la trompette. Vous pouvez utiliser ces morceaux en accompagnement de votre propre performance, tel qu'indiqué à la page 22, mais nous allons vous expliquer ici comment utiliser et reproduire ces morceaux. En plus des morceaux internes, les morceaux téléchargés depuis Internet peuvent être chargés et reproduits sur l'EZ-TP. Reportez-vous à la page 27 pour plus d'informations sur le téléchargement des données de morceaux, à la section « Connexion à des périphériques MIDI ».

Lancement de la reproduction de morceau

1 Appuyez sur la touche [DEMO].



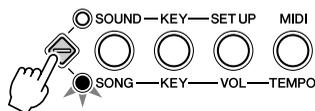
La reproduction du morceau actuellement sélectionné démarre et se répète jusqu'à ce que la reproduction du morceau soit arrêtée.

Pour écouter tous les morceaux internes par ordre de séquence, appuyez sur la touche [DEMO] tout en maintenant la touche [SOUND/SONG] enfoncée.

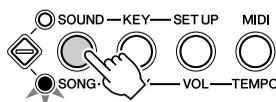
2 Appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] pour interrompre la reproduction de morceau.

Sélection et écoute d'un morceau choisi

1 Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.

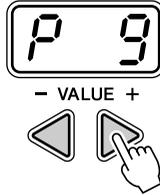


2 Appuyez sur la touche [SONG].



3 Servez-vous des touches [-]/[+] pour sélectionner le morceau que vous voulez écouter.

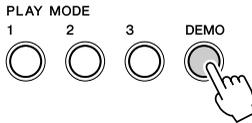
Sélectionnez un morceau dans la liste de morceaux fournis ci-dessous.



- NOTE**
- La lettre « P » apparaît avant les numéros de morceaux internes « Preset » (Présélectionnés). Les morceaux téléchargés depuis un ordinateur sont chargés avant le morceau « P 1 », et apparaissent à l'écran sous l'abréviation « F 1 », « F 2 », etc. Les morceaux téléchargés sont sélectionnés à l'aide des touches [-]/[+] de la même manière que les morceaux présélectionnés.

4 Appuyez sur la touche [DEMO].

La reproduction du morceau sélectionné démarre.



5 Appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] pour suspendre la reproduction.

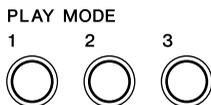
● Liste des morceaux

Numéro du morceau	Nom du morceau
P 1	Soul Man
P 2	Raiders March (from the Paramount Motion Picture RAIDERS OF THE LOST ARK)
P 3	In the Midnight Hour
P 4	Respect
P 5	The Lonely Bull

Numéro du morceau	Nom du morceau
P 6	Spanish Flea
P 7	When the Saints Go Marching In
P 8	O Come All Ye Faithful
P 9	Gloria all'Egitto (from "Aida")
P10	Symphony No.9 "From the New World" Fourth Movement

Vous ne pouvez pas reproduire certaines parties des morceaux présélectionnés en jouant uniquement sur l'EZ-TP.

Comment jouer avec l'accompagnement de morceau



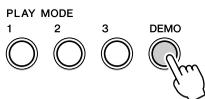
Sélectionnez un morceau puis appuyez sur l'une des touches PLAY MODE pour sélectionner le mode lecture.

Le morceau est reproduit sans mélodie, en accompagnement seulement, afin que vous puissiez jouer la mélodie vous-même. L'instrument dispose même d'un mode dans lequel les témoins guides vous indiquent les pistons sur lesquels il faut appuyer !

Les morceaux SMF au format 0, téléchargés depuis Internet, peuvent être utilisés pour l'accompagnement de la même manière.

● Ecoute d'un morceau à titre d'exemple

Lorsque vous reproduisez un morceau pour la première fois, il peut s'avérer utile d'écouter d'abord le morceau tout entier en sélectionnant le morceau puis en appuyant sur la touche [DEMO].

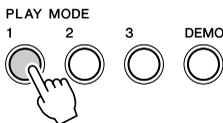


Ecoutez attentivement la mélodie !

Play Mode 1 – Jouez en chantant

Reproduisez la mélodie du morceau simplement en chantant en mesure, tout en suivant les témoins guides. Dans ce mode, il n'est nul besoin d'appuyer sur les pistons.

I Sélectionnez un morceau et appuyez sur la touche PLAY MODE [1].



Tout en suivant la mesure indiquée par les témoins guides, chantez chaque note de la mélodie dans l'embouchure de l'EZ-TP en marquant clairement des pauses entre les notes. Si vous n'observez pas de pauses clairement marquées entre les notes, la tonalité de l'EZ-TP pourra ne pas toujours se modifier selon les besoins. Lorsque cela se produit, appuyez sur un piston et relâchez-le en rythme avec les témoins guides pour garantir que les hauteurs de ton soient correctement reproduites.

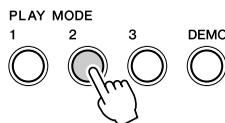
Appuyez sur la touche PLAY MODE [1] pour arrêter la reproduction de morceau.

Play Mode 2 – Appuyez sur les pistons indiqués par les témoins guides

Ce mode vous permet d'interpréter la mélodie en jouant les doigtés sur les pistons appropriés, en mesure avec le morceau. Dans ce mode, il n'est nul besoin de chanter la mélodie. Les témoins guides vous indiquent les pistons sur lesquels il faut appuyer pour doigter chaque note.

1 Sélectionnez un morceau et appuyez sur la touche PLAY MODE [2].

Appuyez sur les pistons indiqués par les témoins guides qui s'allument en rouge. La reproduction de morceau s'arrête et attend que vous jouiez le doigté correct pour chaque note.



Appuyez sur la touche PLAY MODE [2] pour arrêter la reproduction de morceau.

Play Mode 3 – Chantez tout en utilisant les pistons

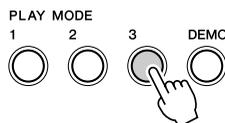
Jouez en chantant et en vous servant des doigtés appris en Play Mode 2.

1 Sélectionnez un morceau et appuyez sur la touche PLAY MODE [3].

L'accompagnement se reproduit sans s'arrêter.

Chantez la mélodie tout en exécutant les doigtés appropriés pour chaque note.

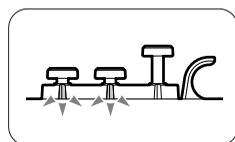
Appuyez sur la touche PLAY MODE [3] pour arrêter la reproduction de morceau.



● Modification du mode des témoins guides

Les témoins guides s'allument normalement en cours de reproduction de morceau.

Le réglage « Aut » par défaut permet aux témoins guides de clignoter pour indiquer la synchronisation des notes mélodiques en Play Mode 1, tout en signalant les doigtés de pistons dans tous les autres modes. Le mode des témoins guides peut être modifié comme suit :



1 Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.

2 Appuyez sur la touche [TEMPO], la touche s'allume.

3 Appuyez sur la touche [TEMPO] et maintenez-la enfoncée, servez-vous des touches [-]/[+] pour sélectionner le mode de témoins guides souhaité :

R ou *t* Les témoins guides indiquent la synchronisation des notes mélodiques en Play Mode 1, et le doigté des pistons dans tous les autres modes.

F Les témoins guides indiquent toujours des doigtés de pistons.

t Les témoins guides indiquent toujours la synchronisation des notes mélodiques.

b Les témoins guides clignotent pour indiquer le tempo et le temps du morceau.

l Sert à régler avec précision la commande MIC VOL (page 15).

σFF Les témoins guides ne s'allument pas.

Modification du tempo du morceau

Lorsque le tempo d'un morceau est trop rapide pour que vous le jouiez confortablement, vous pouvez le ralentir (ou l'accélérer également si vous le souhaitez) comme suit :

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [TEMPO].
- 3** Utilisez les touches [-]/[+] pour régler le tempo selon les besoins.
Appuyez sur la touche [-] pour décroître le tempo par incréments ou sur la touche [+] pour augmenter le tempo par incréments.
Appuyez sur les touches [-] et [+] simultanément pour rappeler le tempo par défaut du morceau.

Modification de la tonalité du morceau

La clé de la reproduction de morceau de l'EZ-TP peut être ajustée en pas de demi-tons. Si, par exemple, la tonalité d'un morceau que vous avez téléchargé est trop haute pour que vous puissiez chanter confortablement, vous pourrez régler la clé comme suit :

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [KEY].
- 3** Utilisez les touches [-]/[+] pour régler la clé selon les besoins.
La clé du morceau peut se régler dans une plage allant de -12 ~ +12 par incréments de demi-tons. Appuyez sur les touches [-] et [+] simultanément pour rappeler la clé par défaut du morceau.

NOTE • Reportez-vous à la page 17 pour plus d'informations sur la modification de la clé du son que vous jouez vous-même.

Réglage du volume du morceau / de la performance

Cette procédure vous permet d'ajuster l'équilibre entre la reproduction de morceau et les notes que vous jouez sur l'EZ-TP en réglant le volume du son de la reproduction. La plage réglable est de 0 à 150 % par incréments de 5 %. Le réglage par défaut est 100 %.

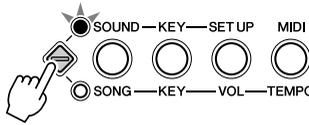
- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant inférieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [VOL].
- 3** Utilisez les touches [-]/[+] pour régler le volume de la reproduction de morceaux selon les besoins.

Courbe de vélocité

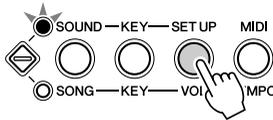
Le réglage de sensibilité optimal facilite le jeu dans la plage dynamique la plus large en réponse à la force avec laquelle vous chantez dans l'embouchure.

La sensibilité peut être réglée en cinq étapes : un réglage de « -1 » ou « -2 » convient à un interprète à voix forte alors qu'un réglage de « 1 » ou « 2 » est plus approprié à un interprète possédant une voix douce.

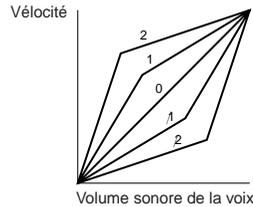
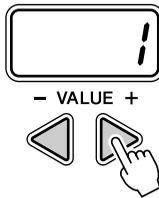
1 Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.



2 Appuyez sur la touche [SET UP].



3 Utilisez les touches [-]/[+] pour régler la sensibilité selon les besoins.



Données conservées et Initialisation

Données conservées

Bien que la plupart des réglages reviennent sur leurs valeurs respectives par défaut lors de la mise hors tension puis sous tension de l'EZ-TP, les données suivantes sont conservées :

- Réglages de la clé de l'instrument (B, C, E, F) page 17
- Correspondance de la voix de l'interprète page 14
- Données de morceaux chargées depuis un ordinateur page 29

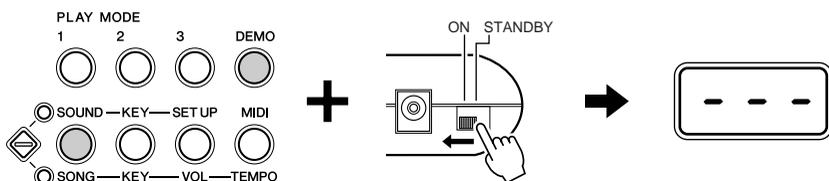
Procédure d'initialisation

Cette procédure efface complètement tous les réglages utilisateur, dont les données conservées listées ci-dessus et restitue les réglages initiaux d'usine.

ATTENTION • Cette procédure efface complètement tous les réglages utilisateur et les données de morceaux chargées à partir d'un ordinateur et restitue les réglages initiaux d'usine.

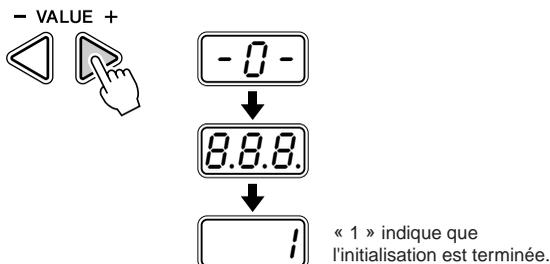
1 Mettez l'instrument sous tension tout appuyant simultanément sur les touches [SOUND]/[SONG] et [DEMO].

Appuyez sur la touche [-] si vous souhaitez annuler l'opération d'initialisation.



2 Appuyez sur la touche [+].

Ceci exécute l'initialisation.



Connexion à des périphériques MIDI

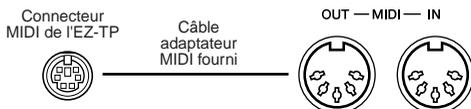
L'EZ-TP dispose d'un connecteur MIDI qui peut être relié à d'autres instruments et périphériques MIDI pour des fonctionnalités musicales étendues.

NOTE • L'EZ-TP est incapable de transmettre des données de morceau.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est une norme internationale d'interface de communication entre les instruments de musique électronique et les périphériques de musique.

Lorsque les instruments équipés de la norme MIDI sont connectés via un câble MIDI, il devient possible de transférer les données de performance et de réglage entre eux afin d'améliorer la performance et le potentiel de production de manière significative.



Connecteur MIDI : ce connecteur transmet et reçoit des données MIDI vers et à partir d'autres périphériques MIDI. Le connecteur MIDI de l'EZ-TP est de type spécial qui combine les fonctions de transmission et de réception en un seul connecteur. Utilisez toujours le câble de l'adaptateur MIDI fourni lorsque vous connectez l'EZ-TP à d'autres périphériques MIDI.

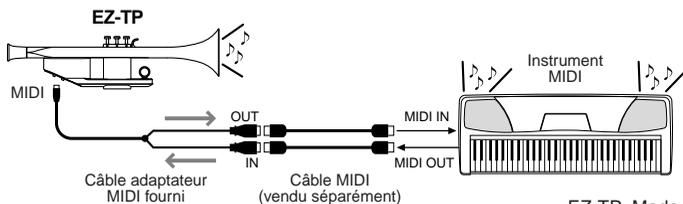
- NOTE**
- Les câbles MIDI standard, vendus séparément dans la plupart des magasins de musique, sont nécessaires pour connecter l'EZ-TP à d'autres périphériques MIDI.
 - N'utilisez jamais de câbles MIDI dont la longueur dépasse les 15 mètres. Les câbles excédant cette longueur risquent de provoquer des erreurs de transmission ou de réception.

ATTENTION • Assurez-vous que l'EZ-TP est hors tension (OFF) lors de la connexion d'autres périphériques MIDI. Puis, une fois les connexions requises effectuées, mettez d'abord les périphériques externes sous tension, puis l'EZ-TP.

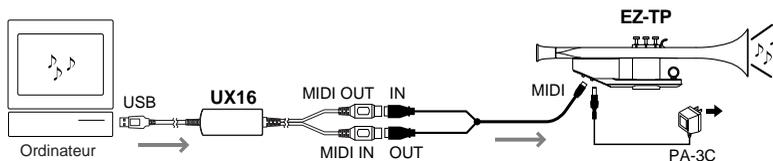
Que peut-on faire avec MIDI

Les fonctions MIDI de l'EZ-TP permettent de transférer les données de performance entre ce dernier et d'autres instruments MIDI ou de charger des données de morceau dans l'EZ-TP à partir d'un ordinateur (les données de morceau ne peuvent pas être transmises à partir de l'EZ-TP).

● Transfert des données de performance vers et à partir d'un autre instrument



● Transfert des données de morceau sur l'EZ-TP

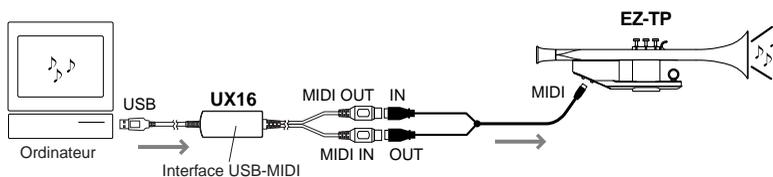


- NOTE** • Utilisez toujours un adaptateur secteur pour alimenter l'EZ-TP lorsque vous utilisez l'application Song Filer pour transférer des données de morceau.

Connexion à un ordinateur

Lorsque l'EZ-TP est correctement relié à un ordinateur, il devient possible d'utiliser l'ordinateur pour enregistrer ou manipuler les données de performance jouées sur l'EZ-TP, ou de transmettre les données de performance depuis l'ordinateur à partir duquel l'EZ-TP est activé.

Une interface Yamaha UX16 ou une interface USB-MIDI similaire ainsi que des câbles MIDI sont nécessaires pour effectuer la connexion MIDI entre l'EZ-TP et un ordinateur équipé de l'USB.



- NOTE** • Une interface USB-MIDI telle que Yamaha UX16 est requise pour la connexion MIDI à un ordinateur.
- Si vous utilisez une interface UX16, installez le pilote fourni avec l'interface sur votre ordinateur.

Chargement de données de morceau sur l'EZ-TP

L'EZ-TP inclut les morceaux présélectionnés P 1 à P10, mais vous pouvez charger d'autres morceaux à partir de votre ordinateur afin de les utiliser comme des morceaux présélectionnés.

Vous avez la possibilité de transférer les données de morceau depuis votre ordinateur vers l'EZ-TP à l'aide de l'application Song Filer, que vous pouvez télécharger à partir de l'adresse Web ci-dessous. Téléchargez l'application et installez-la sur votre ordinateur.

● Données pouvant être chargées sur l'EZ-TP à partir de l'ordinateur

- Morceaux : 99 morceaux maximum (numéros de morceau F 1 ~)
- Données : 992 kilo-octets
- Format de données : Format SMF 0

Par exemple, vous pouvez charger jusqu'à 9 morceaux contenant 100 kilo-octets de données chacun.

■ Installation de l'application Song Filer

Utilisez d'abord votre ordinateur pour vous connecter à Internet et téléchargez l'application Song Filer à partir de l'adresse Web suivante :

Adresse de la page d'accueil Yamaha
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

● La configuration minimale requise pour faire fonctionner Song Filer sur l'ordinateur est comme suit :

[Windows]

Système d'exploitation	: Windows® 95/98/Me/2000/XP
Processeur	: Pentium®/100 MHz ou plus rapide
Mémoire	: plus de 8 Mo
Espace libre disponible sur le disque dur	: plus de 2 Mo
Ecran	: 800 x 600, 256 couleurs ou plus

[Macintosh]

Système d'exploitation	: Mac OS 7.5 ~ 9.22 (OS X non pris en charge)
Processeur	: Power PC ou plus
Mémoire	: plus de 8 Mo
Espace libre disponible sur le disque dur	: plus de 2 Mo
Ecran	: 800 x 600, 256 couleurs ou plus

NOTE

- La dernière version de Song Filer est disponible à l'adresse Web listée ci-dessus. Les instructions d'installation sont fournies sur le site Web. Assurez-vous d'utiliser la version 2.0.0 ou ultérieure.

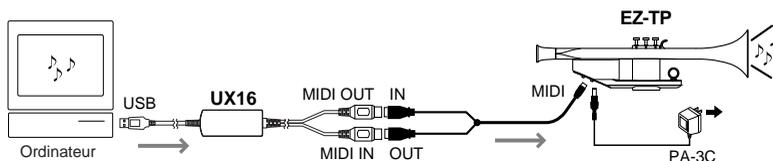
■ Utilisation de Song Filer

Une fois l'application Song Filer installée sur votre ordinateur, connectez l'EZ-TP comme indiqué ci-dessous.

Les instructions de fonctionnement de Song Filer sont disponibles dans le fichiers pdf inclus dans le dossier de téléchargement de l'application.

● Chargement de données à partir de votre ordinateur

Cette configuration vous permet de charger des données de morceau depuis votre ordinateur sur l'EZ-TP. Les données de morceau sont chargées avant le morceau présélectionné numéro 1. Seules les données de morceau au format SMF 0 peuvent être chargées.



Vous ne pouvez pas transférer de données de morceau de l'EZ-TP vers un ordinateur.

⚠ ATTENTION • *Song Filer ne peut pas s'utiliser lorsque l'EZ-TP est alimenté sur piles. Alimentez toujours l'EZ-TP à partir de l'adaptateur secteur fourni lorsque vous utilisez Song Filer pour transférer des données de morceau de l'ordinateur sur l'EZ-TP.*

⚠ ATTENTION • *Ne mettez jamais l'instrument hors tension durant un transfert de données. Les données transférées risquent non seulement d'être perdues mais encore le fonctionnement de la mémoire peut devenir instable et le contenu de celle-ci se perdre lors de la mise sous et hors tension.*

⚠ ATTENTION • *Les données chargées sur l'EZ-TP peuvent être perdues suite à un dysfonctionnement ou une mauvaise manipulation. Prenez soin de sauvegarder toutes les données que vous souhaitez conserver sur l'ordinateur.*

NOTE • *La partie du canal 1 des morceaux chargés est reproduite par le son de l'EZ-TP actuellement sélectionné. Les témoins guides s'allument aussi normalement en réponse aux données du canal 1.*

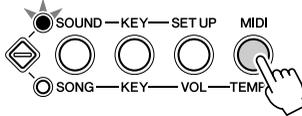
● Pour effacer les données de morceau chargées à partir de la mémoire de l'EZ-TP

La procédure permettant d'effacer les données de morceau chargées depuis la mémoire de l'EZ-TP est décrite dans le fichier pdf inclus dans le dossier de téléchargement de Song Filer.

Réglage du canal de transmission

Cette procédure règle le canal MIDI via lequel les données de l'EZ-TP sont transmises. Les réglages possibles sont les suivants : off, 1 ~ 16.

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [MIDI].



- 3** Utilisez les touches [-]/[+] pour sélectionner « off » ou le canal MIDI 1 ~ 16.

Lorsque le réglage « off » est sélectionné, aucune donnée n'est transmise par l'EZ-TP.

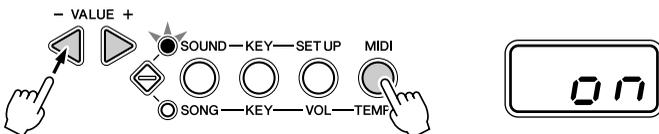
Local Control ON/OFF (Activation/désactivation de la commande locale)

Ce réglage détermine si l'EZ-TP reproduit ou non son propre générateur de son interne.

- on (ON) : Ceci est le réglage normal, dans lequel les notes que vous jouez sur l'EZ-TP sont audibles sur l'EZ-TP. Toutes les données de performance (à l'exception de la reproduction de morceau) sont par conséquent transmises via le connecteur MIDI.
- off (OFF) : Les notes jouées sur l'EZ-TP ne sont pas audibles sur l'EZ-TP lui-même, mais sur un module de son MIDI externe, sous réserve d'effectuer les connexions MIDI appropriées.
- EZC (EZC) : Les notes jouées sur l'EZ-TP ne retentissent pas sur l'EZ-TP. Ce réglage est fourni en prévision des extensions futures.

Le réglage initial par défaut est défini sur « on » (activé).

- 1** Appuyez sur la touche  afin que le voyant supérieur s'allume.
- 2** Appuyez sur la touche [MIDI], la touche s'allume.
- 3** Appuyez sur la touche [MIDI] et maintenez-la enfoncée puis servez-vous des touches [-]/[+] pour sélectionner « on » ou « off » (désactivé).



NOTE

- Aucun son n'est produit par l'EZ-TP lorsque le paramètre Local Control est réglé sur « off » ou « EZC ». Le générateur de son interne de l'EZ-TP est audible uniquement lorsque le paramètre Local Control est spécifié sur « on ».

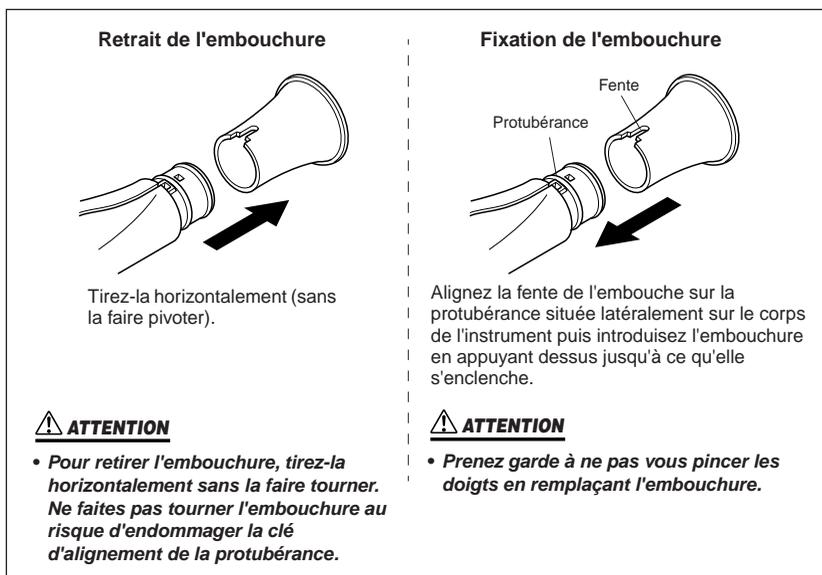
Nettoyage de l'EZ-TP

Il est important de maintenir les instruments à vent tel que l'EZ-TP propres à tout moment. Reportez-vous à l'explication ci-dessous.

● Embouchure

Lorsque l'embouchure nécessite d'être nettoyée, retirez-la de l'instrument et rincez-la dans de l'eau propre. Séchez-la ensuite soigneusement à l'aide d'un chiffon doux sec ou d'un chiffon humide qui a été essoré jusqu'à devenir complètement sec.

- ATTENTION** • Retirez toujours l'embouchure de l'instrument avant de la rincer ou de la nettoyer.



● Corps

Lorsque le corps de l'instrument nécessite d'être nettoyé, essuyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon doux sec ou d'un chiffon humide qui a été essoré jusqu'à devenir complètement sec.

- ATTENTION** • Seule l'embouchure peut être rincée à l'eau, une fois qu'elle a été retirée de l'instrument. Le corps de l'instrument contient des composants électroniques qui peuvent être irrémédiablement endommagés au contact de l'eau.

Dépistage des pannes

Problème	Cause éventuelle et solution
Aucun son n'est produit	<ul style="list-style-type: none">• Les piles sont-elle épuisées ? (page 6)• Le volume sonore est-il réglé sur un niveau approprié ? (page 11)• Y a-t-il un casque ou un câble branché dans la prise PHONES/OUTPUT ? (page 7)• Le paramètre Local Control est-il réglé sur « off » ou « EZC » ? Ce paramètre doit être activé (« on »). (page 31)
La hauteur de ton souhaitée n'est pas produite.	<ul style="list-style-type: none">• Avez-vous ajusté le réglage de l'octave du son de l'instrument pour correspondre à votre voix ? (page 14)
L'EZ-TP ne répond pas correctement aux notes que je chante.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que vos lèvres prennent correctement appui sur l'embouchure, sans espace vide ou fuite.• Essayez de chanter en utilisant différentes voyelles ou différents sons de percussion (comme par exemple « ta »). L'EZ-TP répond aux différents sons de différentes façons, et vous devez peut-être faire plusieurs essais avant de trouver la correspondance idéale.• Essayez de régler la commande MIC VOL (page 15).
Le son est produit même lorsque je ne chante pas dans l'embouchure.	<ul style="list-style-type: none">• L'instrument réagit peut-être à d'autres sons ou bruits. Essayez de baisser légèrement la commande du volume du microphone. (page 15)
Du bruit ou un ronflement est produit.	Y a-t-il un téléphone portable en fonctionnement à proximité de l'EZ-TP ? Vous devez peut-être éteindre tous les téléphone portables à proximité de l'EZ-TP ou les éloigner de l'instrument.
Le son est déformé.	Le volume est-il réglé sur un niveau trop élevé ? Dans certains cas, en particulier lors de la reproduction de morceaux téléchargés, il arrive que le son se déforme lorsque le volume est réglé sur un niveau trop élevé. Essayez d'abaisser quelque peu le volume sonore.
Impossible de télécharger des données à partir de l'ordinateur à l'aide de l'application Song Filer.	L'adaptateur secteur n'est peut-être pas connecté à l'EZ-TP. Vérifiez que l'adaptateur secteur est connecté lorsque vous chargez les données depuis l'ordinateur.

Liste des messages

Ecran	Message
<i>E 1</i>	MIDI data receive error (Erreur de réception MIDI).
<i>E 2</i>	MIDI buffer full (Tampon MIDI plein).
<i>E 3</i>	MIDI checksum error (Erreur des données de contrôle MIDI).
<i>E 4</i>	MIDI device number error (Erreur de numéro de périphérique MIDI).
<i>E 10</i>	File open error (Erreur d'ouverture de fichier).
<i>E 11</i>	The specified file is not SMF (Le fichier spécifié n'est pas au format SMF).
<i>E 12</i>	SMF header length error (Erreur de longueur d'en-tête SMF).
<i>E 13</i>	The specified file is not SMF format 0 (Le fichier spécifié n'est pas au format SMF 0).
<i>E 14</i>	Type resolution of specified file not supported (Type de résolution du fichier spécifié non pris en charge).
<i>E 15</i>	Value resolution of specified file not supported (Valeur de résolution du fichier spécifié non prise en charge).
<i>E 16</i>	The specified file has no track data (Le fichier spécifié ne possède pas de données de piste).
<i>E 17</i>	SMF data error (Erreur de données SMF) – octet de données reçu alors que l'état en cours n'avait pas été lu, etc.
<i>E 18</i>	Data read failure during playback (Echec de lecture des données pendant la reproduction).



● Maximum Polyphony (Simultaneous Notes)

The maximum number of notes that can be simultaneously produced by this instrument is 32. This includes song playback and notes being played on the EZ-TP.

- NOTE**
- When using MIDI data from an external MIDI device to play the EZ-TP, use MIDI program change numbers to select the desired sound.
 - Program change numbers are often specified as numbers "0 ~ 127." Since the EZ-TP uses a "1 ~ 128" numbering system, in such cases it is necessary to subtract 1 from the transmitted program change numbers to select the appropriate sound: e.g. to select No. 57 in the list below, transmit program change number 56.

● Maximale Polyphonie (Gleichzeitige Noten)

Die maximale Anzahl der Noten, die von diesem Instrument gleichzeitig erzeugt werden können, beträgt 32. Dazu zählen die Songwiedergabe und die auf der EZ-TP gespielten Noten.

- HINWEIS**
- Wenn Sie zum Spielen der EZ-TP die MIDI-Daten eines externen Geräts verwenden, verwenden Sie die MIDI-Programmwechselnummern, um den gewünschten Sound zu wählen.
 - Die Programmwechselnummern werden häufig als Nummern „0 ~ 127“ angegeben. Da die EZ-TP das Nummerierungssystem „1 ~ 128“ verwendet, muss in diesen Fällen von den gesendeten Programmwechselnummern eine 1 abgezogen werden, um den entsprechenden Sound auszuwählen: wenn Sie z.B. in der nachstehenden Liste Nr. 57 auswählen möchten, dann senden Sie die Programmwechselnummer 56.

● Polyphonie maximale (notes simultanées)

Le nombre maximal de notes pouvant être produites simultanément par cet instrument est de 32 notes. Cela inclut la reproduction de morceau et les notes jouées sur l'EZ-TP.

- NOTE**
- Lors de l'utilisation de données MIDI à partir d'un périphérique MIDI externe pour jouer sur l'EZ-TP, servez-vous des numéros de changement de programme MIDI pour sélectionner le son souhaité.
 - Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés comme étant de « 0 à 127 ». Etant donné que l'EZ-TP utilise un système de numérotation allant de « 1 à 128 », il est nécessaire, dans ces cas-là, de soustraire 1 des numéros de changement de programme afin de sélectionner le son approprié : par exemple, pour sélectionner le n° 57 dans la liste ci-dessous, il faut transmettre le numéro de changement de programme 56.

● Polifonía máxima (notas simultáneas)

El número máximo de notas que este instrumento puede reproducir simultáneamente es 32, incluida la reproducción de canciones y las notas que se tocan en el EZ-TP.

- NOTA**
- Cuando utilice datos MIDI de un dispositivo MIDI externo para tocar el EZ-TP, utilice los números de cambio de programa de MIDI para seleccionar el sonido deseado.
 - Los números de cambio de programa se especifican a menudo como "0 a 127". Puesto que el EZ-TP utiliza un sistema de numeración de "1 a 128", en tales casos será necesario restar 1 de los números de cambio de programa transmitidos para seleccionar el sonido adecuado: p. ej., para seleccionar el número 57 de la lista siguiente, transmita el número de cambio de programa 56.

Sound No.	MSB (0~127)	LSB (0~127)	MIDI Program Change # (1~128)	Sound
1	0	112	57	Sweet Trumpet
2	0	114	57	Hard Trumpet
3	0	113	57	Soft Trumpet
4	0	0	57	Trumpet
5	0	112	60	Sweet Muted Trumpet
6	0	113	60	Muted Trumpet
7	0	112	82	Synth Trumpet
8	0	112	62	Brass Section
9	0	113	62	Trumpet Brass
10	0	113	67	Trumpet w/Sax Ensemble
11	0	114	60	Mute Trumpet Ensemble

Sound No.	MSB (0~127)	LSB (0~127)	MIDI Program Change # (1~128)	Sound
12	0	0	58	Trombone
13	0	112	61	Horn
14	0	0	59	Tuba
15	0	112	65	Sweet Soprano Sax
16	0	0	74	Flute
17	0	0	72	Clarinet
18	0	0	76	PanFlute
19	0	112	78	Shakuhachi
20	0	0	53	Human Voice
21	0	0	49	Strings
22	0	0	69	Oboe

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [EZ-TP] Date : 11-MAY-2004
 Model EZ-TP MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	1 1 - 16	1 - 16 1 - 16	
Mode	x x *****	x 3, 4 (m=1) x	*2
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF	o 9nH, v=1-127 x 8nH, v=1-127	
After Touch	Key's Ch's	o o	*1 *1
Pitch Bend	o	o 0-24 semi	*1
0, 32	o	o	*1
1, 5, 7, 10, 11	o (7)	o	*1
6, 38	x	o	*1
64-67	o (64, 66)	o	*1
71-74	x	o	*1
			Bank Select
			Data Entry
			Sound Controller

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Control	84 91, 93, 94 96-97 98-99 100-101	x x x x x				*1 *1 *1 *1 *1	Portamento Cntrl Effect Depth RPN Inc, Dec NRPN LSB, MSB RPN LSB, MSB
Prog Change : True #		o 0 - 127 *****			o 0 - 127		
System Exclusive		x			o		
: Song Pos. Common : Song Sel. : Tune		x x x			x x x		
System : Clock Real Time: Commands		x x			x o		
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset		o (120) x x o (123) o x			o (120, 126, 127) o (121) x o (123-125) o x		

*1 receive if switch is on.

*2 m is always treated as "1" regardless of its value.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes

x : No

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /



1. EZ-TP functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the selected sound or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the selected sound and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - MIDI Master Volume
2. Exclusive
 - <GM System ON>
F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume>
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, 11H, mmH, F7H
 - This message simultaneously changes the volume value of all channels (Universal System Exclusive.)
 - The values of mm is used for MIDI Master Volume (Values for 11 are ignored.)
 - <MIDI Master Tuning>
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mmH, 11H, ccH, F7H
 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of mm and 11 are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of mm and 11 are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for cc.
 - <XG System ON>
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 7EH. 00H, F7H
3. Song data is not transmitted.

1. EZ-TP funktioniert als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluss auf den ausgewählten Sound oder die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten MIDI-Befehle verändern jedoch den ausgewählten Sound, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - MIDI Master Volume
2. Exclusive
 - <GM System ON>
F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
 - <MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, 11H, mmH, F7H
 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „11“ werden ignoriert.)
 - <MIDI Master Tuning>
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mmH, 11H, ccH, F7H
 - Durch diesen Befehl wird die Stimmung für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „11“ werden für das MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „11“ 00H. Für „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
 - <XG System ON>
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 7EH. 00H, F7H
3. Es werden keine Songdaten gesendet.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

1. L'EZ-TP fonctionne comme un générateur de sons multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni le son sélectionné, ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI répertoriés ci-dessous affectent le son sélectionné et les morceaux.

- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
- MIDI Master Volume

2. Exclusifs

<GM System ON>

F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> (Volume principal MIDI)

F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, 11H, mmH, F7H

- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
- Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « ll » sont ignorées.)

<MIDI Master Tuning>

F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mmH, 11H, ccH, F7H

- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accordage de tous les canaux.
- Les valeurs « mm » et « ll » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
- Les valeurs par défaut de « mm » et « ll » sont 08H et 00H, respectivement. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « cc ».

<XG System ON>

F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 7EH, 00H, F7H

3. Les données du morceau ne sont pas transmises.

1. El EZ-TP funciona como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales y los datos de entrada no afectan al sonido seleccionado ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan al sonido seleccionado y a las canciones.

- MIDI Master Tuning (Afinación principal MIDI)
- MIDI Master Volume

2. Exclusivo

<GM System ON> (Sistema GM activado)

F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.

<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI)

F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, 11H, mmH, F7H

- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive] (Exclusivo del Sistema Universal).
- Los valores de "mm" se usan para la volumen principal MIDI. (Los valores para "ll" se omiten).

<MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI)

F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mmH, 11H, ccH, F7H

- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
- Los valores de "mm" y "ll" se usan para la afinación principal MIDI.
- Los valores iniciales de "mm" y "ll" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "cc".

<XG System ON> (Sistema XG activado)

F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 7EH, 00H, F7H

3. Los datos de canciones no se transmiten.

**Playing method:**

Sing / operate valves.

Sounds:

22

Songs:

10 songs (other songs can be loaded into memory from a computer using an optional USB interface, 992 kilobyte memory capacity).

Polyphony:

32

Displays:

LED display, valve LEDs

Controls:

PLAY MODE [1], [2], [3] buttons, [DEMO] button, [SOUND]/[SONG] button, [KEY] button, [SET UP]/[VOL] button, [MIDI]/[TEMPO] button, [FUNCTION] button, VALUE [-], [+] buttons, MASTER VOL, MIC VOL

Play Modes:

Sing, Press the valves indicated by the guide lamps, Sing and use the valves

Base Pitch:

B \flat , C, E \flat , F, Fr1, Fr2

Functions:

Song Transpose, Beat Lamp, Tuning, MIC Vol, Tracking, Song/Performance Vol, Octave, MIDI Local Control on/off, Tempo

Connectors:

PHONES/OUTPUT, MIDI, DC IN 12V

Maximum Output Power:

2.5W

PHONES/OUTPUT:

Output impedance 68 Ω

Speaker:

8 cm X1

Power Supply:

PA-3C AC Power Adaptor
Four 1.5V "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Power Consumption:

5.2W

Dimensions (W X D X H):

556 X 125 X 159 mm
(21"-7/8 X 5" X 6"-1/4)

Weight:

0.8 Kg (1 lbs., 12 oz.) (w/o batteries)

Optional Accessories:

USB-MIDI interface: UX16

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

Limited Warranty

90 DAYS LABOR

1 YEAR PARTS

Yamaha Corporation of America, hereafter referred to as Yamaha, warrants to the original consumer of a product included in the categories listed below, that the product will be free of defects in materials and/or workmanship for the periods indicated. This warranty is applicable to all models included in the following series of products:

EZ-TP

If during the first 90 days that immediately follows the purchase date, your new Yamaha product covered by this warranty is found to have a defect in material and/or workmanship, Yamaha and/or its authorized representative will repair such defect without charge for parts or labor.

If parts should be required after this 90 day period but within the one year period that immediately follows the purchase date, Yamaha will, subject to the terms of this warranty, supply these parts without charge. However, charges for labor, and/or any miscellaneous expenses incurred are the consumers responsibility. Yamaha reserves the right to utilize reconditioned parts in repairing these products and/or to use reconditioned units as warranty replacements.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY WHICH YAMAHA MAKES IN CONNECTION WITH THESE PRODUCTS. ANY IMPLIED WARRANTY APPLICABLE TO THE PRODUCT, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANT ABILITY IS LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY. YAMAHA EXCLUDES AND SHALL NOT BE LIABLE IN ANY EVENT FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states do not allow limitations that relate to implied warranties and/or the exclusion of incidental or consequential damages. Therefore, these limitations and exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

CONSUMERS RESPONSIBILITIES

If warranty service should be required, it is necessary that the consumer assume certain responsibilities:

1. Contact the Customer Service Department of the retailer selling the product, or any retail outlet authorized by Yamaha to sell the product for assistance. You may also contact Yamaha directly at the address provided below.
2. Deliver the unit to be serviced under warranty to: the retailer selling the product, an authorized service center, or to Yamaha with an explanation of the problem. Please be prepared to provide proof purchase date (sales receipt, credit card copy, etc.) when requesting service and/or parts under warranty.
3. Shipping and/or insurance costs are the consumers responsibility.* Units shipped for service should be packed securely.

*Repaired units will be returned PREPAID if warranty service is required within the first 90 days.

IMPORTANT: Do NOT ship anything to ANY location without prior authorization. A Return Authorization (RA) will be issued that has a tracking number assigned that will expedite the servicing of your unit and provide a tracking system if needed.

4. Your owners manual contains important safety and operating instructions. It is your responsibility to be a ware of the contents of this manual and to follow all safety precautions.

EXCLUSIONS

This warranty does not apply to units whose trade name, trademark, and/or ID numbers have been altered, defaced, exchanged removed, or to failures and/or damages that may occur as a result of:

1. Neglect, abuse, abnormal strain, modification or exposure to extremes in temperature or humidity.
2. Improper repair or maintenance by any person who is not a service representative of a retail outlet authorized by Yamaha to sell the product, an authorized service center, or an authorized service representative of Yamaha.
3. This warranty is applicable only to units sold by retailers authorized by Yamaha to sell these products in the U.S.A., the District of Columbia, and Puerto Rico. This warranty is not applicable in other possessions or territories of the U.S.A. or in any other country.

Please record the model and serial number of the product you have purchased in the spaces provided below.

Model _____ Serial # _____ Sales Slip # _____

Purchased from _____ Date _____
(Retailer)

YAMAHA CORPORATION OF AMERICA
Electronic Service Division
6600 Orangethorpe Avenue
Buena Park, CA 90620

KEEP THIS DOCUMENT FOR YOUR RECORDS. DO NOT MAIL!

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or: a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the panel of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (others)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference

will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irrota koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Rebouças 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso-2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium**
Rue de Geneve (Genevestraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musikkii Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-7803090

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-3474

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei,
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English Only)
<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2004 Yamaha Corporation

A0

??PO???.?-01

WD41120 | Printed in Malaysia